

OWNER'S MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПАЙДАЛАНУШЫНЫҢ НҰСҚАУЛЫҒЫ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Please read all of the information on page 3, 4 carefully. This information contains important instructions for the safe use and the maintenance of the appliance.
Внимательно изучите сведения, приведенные на стр. 5, 6. В них содержатся важные инструкции по безопасности, эксплуатации и обслуживанию пылесоса.
7 – 8-ші беттердегі барлық ақпаратты оқып шығыңыз. Бұл ақпаратта шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану мен қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулар берілген.
Уважно прочитайте відомості, наведені на стор. 9, 10. Там містяться важливі інструкції з безпеки, експлуатації й обслуговування пристрою.

VK99160N

P/No.: MFL67260802

www.lg.com

Table of contents

Содержание

Мазмұны

Зміст

Information for Your Safety	3~4
Основные правила техники безопасности	5~6
ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР.....	7~8
Важливі правила техніки безпеки	9~10
How to Use	11~20
Использование пылесоса	11~20
Қалай пайдалану керек.....	11~20
Використання пилососа	11~20
Assembling cleaner	11
Сборка пылесоса	11
Шаңсорғышты жинақтау.....	11
Складання пилососа	11
Using Carpet/Floor Nozzle	12
Использование насадки «ковер/пол»	12
Кілем/еден ұшын пайдалану	12
Користування насадкою для килима/підлоги	12
Using Accessory Nozzles	12
Дополнительные насадки	12
Қосымша қондырмаларды пайдалану	12
Використання додаткових насадок	12
Accessory Storage	13
Хранение принадлежностей	13
Керек-жарақтар бөлімі	13
Зберігання насадок.....	13
Dry Vacuuming	14~16
Сухая чистка	14~16
Құрғақ тазалау	14~16
Суше прибирання.....	14~16
Aqua Cleaning	17~18
Аква чистка	17~18
AQUA тазалау	17~18
Прибирання з аквафільтром	17~18
Clean Filter Cleaning / Storage.....	19
Чистка контейнера для пыли / Хранение	19
Сүзгіні тазалау / Сақталуы	19
Чищення фільтра / Зберігання.....	19
Exhaust Filter Cleaning	20
Очистка выпускного фильтра	20
Шығыс сүзгіні тазалау	20
Чищення випускного фільтра	20

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide do not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause personal injury or property damage.



WARNING

- **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result.
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury**
The cord moves rapidly when rewinding.
- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, ccut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner.**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without the dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not suck in the cement powder.**
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения травм или нанесения ущерба при использовании пылесосом, прочтите все инструкции и строго их соблюдайте. Данное руководство не включает все возможные условия, с которыми можно столкнуться. По возникающим у Вас дополнительным вопросам обращайтесь в наши сервисные центры. Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕС: Директива 2006/95/ЕС для низких напряжений, директива 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости.



Это символ, предупреждающий об опасности.

Этот знак предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной травмы или смерти для вас или других людей. Любые сообщения в отношении безопасности сопровождаются предупредительным знаком или словом «ОСТОРОЖНО» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



ОСТОРОЖНО

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной серьезной травмы или смерти.



ВНИМАНИЕ

Этот значок предупреждает об опасностях или неосторожных действиях, которые могут привести к повреждению имущества или травмированию.



ОСТОРОЖНО

- **Не включать в сеть, если ручка управления находится в положении ВКЛ.**

Это может привести к травме или повреждению прибора.

- **Не подпускайте к прибору детей, а при сматывании шнура, во избежание травмы, обеспечьте его свободное движение.**

При сматывании шнур движется быстро.

- **Перед проведением обслуживания, чистки прибора или в случае, если прибор не используется, отключайте прибор от сети.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не собирайте прибором какие-либо горящие или дымящиеся предметы, например сигареты или горячий пепел.**

В результате это может привести к смертельному исходу, возгоранию или поражению электрическим током.

- **Не проводите сбор горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, разбавителя, пропана (жидкого или газообразного).**

Испарения таких веществ могут стать источником возгорания или взрыва. Несоблюдение этого указания может стать причиной травмы или смертельного исхода.

- **Не беритесь за вилку шнура или пылесос мокрыми руками.**

Это может стать причиной смертельного исхода или привести к поражению электрическим током.

- **Не извлекайте вилку из розетки за сетевой шнур.**

Это может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током. Чтобы вынуть вилку из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур.

- **Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или личной травме.

- **Не переносить и не перемещать прибор за шнур, не использовать шнур в качестве ручки для переноски, не защемлять шнур дверьми, не тянуть шнур через острые кромки или углы. Не ставьте пылесос на шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, личной травме, возгоранию или повреждению прибора.

- **Шланг содержит электрические провода. Не пользуйтесь поврежденным, разрезанным или проколотым шлангом.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или смерти.

- **Не допускайте использование прибора в качестве игрушки. Если прибором пользуются дети, либо если они находятся рядом, будьте предельно внимательны.** Это может привести к травме или повреждению прибора.

- **Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным или неисправным сетевым шнуром или вилкой.** Это может стать причиной травмы или повреждения опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **Не продолжайте чистку при наличии каких-либо дефектов, отсутствующих деталей или повреждениях.** Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **С данным пылесосом не использовать удлинитель.** Это может привести к опасности возгорания или повреждению прибора.

- **Включать в сеть с соответствующим напряжением сети.** Включение прибора в сеть с несоответствующим напряжением может привести к поломке электродвигателя, возможно, к травме пользователя. Соответствующее напряжение сети указано на днище пылесоса.

- **Перед отключением от сети, выключите все элементы управления.** Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не модифицируйте вилку каким-либо образом.** Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению прибора. Модификация вилки может стать причиной смерти. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки.

- **Ремонт электроприборов должны выполнять только квалифицированные инженеры по техническому обслуживанию.**

Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- **Не вставляйте посторонние предметы в непредназначенные для этого отверстия прибора.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользоваться прибором с заблокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом без пылесборника и/или установленных фильтров.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Всегда прочищайте пылесборник после уборки средствами для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса. Если не чистить пылесборник, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**
Они могут повредить пылесос или контейнер для сбора пыли.
- **Храните пылесос в помещении.**
Во избежание случайного включения, убирайте пылесос после использования.
- **Пылесос не предназначен для того, чтобы им пользовались дети без наблюдения.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве.**
Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц, всегда ставьте прибор у подножия лестницы.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Проверьте, чтобы фильтр (выходной фильтр, воздушный фильтр, защитный фильтр электродвигателя) полностью высох перед повторной установкой в прибор.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушить рядом с открытым пламенем.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не используйте прибор для сбора цементной пыли.**
- **Если провод питания поврежден, он должен быть заменен только сертифицированным сервисным агентом LG Electronics, чтобы предотвратить угрозу удара током.**
- **Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибором, ответственным за их безопасность.**
Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланған кезде өрт шығу, электр тогы соғу, адамдарды жарақаттау немесе зақым келтіру қатерін азайту үшін барлық қауіпсіздік шараларын оқып шығыңыз және орындаңыз. Орын алуы мүмкін жағдайлардың бәрі бұл нұсқаулықта қамтылмаған. Өзіңізге түсініксіз мәселелерге қатысты әрқашан да қызмет көрсетуші агентке немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл аспап төмендегі ЕС нұсқауларымен сыйысымды: 2006/95/ЕС төмен кернеу талаптары және 2004/108/ЕС EMC талаптары.



Бұл қауіпсіздік туралы ескерту белгісі.

Бұл белгі сізді және басқа адамдарды қазаға ұшыратуы немесе зақым келтіруі мүмкін ықтимал қатерлер туралы ескертеді.

Қауіпсіздік туралы барлық хабарлар қауіпсіздік туралы ескерту белгісі мен “ЕСКЕРТУ” немесе “АБАЙ БОЛЫҢЫЗ” деген сөздерден кейін келеді.

Бұл сөздер төмендегіні білдіреді:



ЕСКЕРТУ

Бұл белгі денеге елеулі жарақат келтіруі немесе қазаға ұшыратуы мүмкін қатерлер немесе қатерлі іс-әрекеттер туралы ескертеді.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

Бұл таңба жарақаттануға немесе мүліктің зақымдануына әкелуі мүмкін қауіптер мен қауіпті әрекеттер туралы ескертеді.



ЕСКЕРТУ

• Егер басқару түймешесі OFF қалпында тұрмаса, токқа қоспаңыз.

Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

• Адамдардың жарақат алуынан сақтану үшін, сымды кері ораған кезде балаларды жақындатпаңыз және кедергілерден сақтаңыз.
Кері ораған кезде сымның қозғалысы өте жылдам болады.

• Шаңсорғышты жөндеген немесе тазалаған кезде немесе ол пайдаланылмайтын жағдайда оны электр тогынан ажыратып қойыңыз.

Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.

• Шаңсорғышты шылым немесе ыстық күл сияқты жанып немесе түтіндеп жатқан заттарды жинау үшін пайдаланбаңыз.

Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы, өрт шығуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.

• Бензин, бензол, сұйылтқыштар, пропан сияқты жанғыш немесе жарылғыш заттарды (сұйықтықтар немесе газдар) шаңсорғышпен тазаламаңыз.
Мұндай заттардың булары өрт шығу немесе жарылыс қатерін тудыруы мүмкін. Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы немесе жарақаттауы мүмкін.

• Қуат көзі ашасын немесе шаңсорғышты дымқыл қолмен ұстамаңыз.
Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.

• Токтан суырған кезде сымнан тартпаңыз.
Олай етсеңіз құрылғыға зақым келуі немесе электр тогы соғуы мүмкін. Токтан суыру үшін сымнан емес, ашадан ұстаңыз.

• Шашыңызды, кең киімді, саусақтарыңызды және барлық дене мүшелеріңізді шаңсорғыштың саңылаулары мен қозғалатын бөлшектерінен аулақ ұстаңыз.

Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.

• Сымнан ұстап тартпаңыз және тасымаңыз, сымды тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, сымның үстінен есікті жаппаңыз, және сымды қыры өткір жиектер мен бұрыштарды айналдыра тартпаңыз. Шаңсорғышты сымның үстінен жүргізбеңіз. Сымды қытты қызған беткі қабаттардан аулақ ұстаңыз.

Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы немесе өрт шығуы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.

• Шлангының ішінде электр сымдары бар. Егер түтік зақымданған, тілінген немесе тесілген болса, оны пайдаланбаңыз.

Олай етпеген жағдайда, қазаға ұшыратуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.

• Ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
Балалар пайдаланса немесе олар жақын жерде болса, мұқият қадағалау керек.

Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

• Қуат көзі сымы немесе ашасы бүлінген немесе ақаулы болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.

Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.

• Шаңсорғыштың қандай да бір бөлшектері жоқ болып шықса немесе зақымданған болса, тазалауды тоқтатыңыз.

Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.

• Осы шаңсорғышқа ұзартқыш сымды пайдаланбаңыз.
Бұл өрт шығу қатеріне немесе құрылғының зақымдалуына себеп болуы мүмкін.

• Дұрыс кернеуді пайдалану.
Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқышқа зақым келтіруі немесе пайдаланушыны жарақаттауы мүмкін. Дұрыс кернеу шаңсорғыштың түбіндегі тізімде келтірілген.

• Тоқ көзінен суырмас бұрын барлық басқару тетіктерін ажыратыңыз.

Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.

• Қандай жағдайда да ашаны ауыстырмаңыз.
Олай болған жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін. Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы мүмкін. Егер аша дәл келмесе, дұрыс розетка орнату үшін білікті электр маманын шақырыңыз.

• Электр аспаптарын жөндеуді тек білікті техникалық қызмет көрсететін инженерлер ғана іске асыруы тиіс.
Дұрыс жөндемеу пайдаланушыға елеулі қатер төндіруі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

- **Саңылаулардың ішіне ешқандай бөгде заттарды салмаңыз.**
Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Құрылғының саңылауы бұғаттаулы тұрғанда оны пайдаланбаңыз: саңылауларды шаңнан, жүн-жұрқадан, қыл-қыбырдан және ауаның өтуін азайтатын кез келген заттан таза ұстаңыз.**
Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Шаңсорғыштың шаңтұтқыш сауыты және/немесе сүзгілері орнында болмаса, оны пайдаланбаңыз.**
Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Кілем тазартқыштарды немесе ауа тазартқыштарды, ұнтақтар мен ұсақ шаңды сорғызғаннан кейін шаң жинағыш науаны әрдайым тазалаңыз.**
Мұндай заттар сүзгілерді бітеп, ауа өтуін азайтады, және шаңсорғыштың бұзылуына себеп болуы мүмкін. Шаң жинағыш науаны тазаламаса, бұл құрылғыға қайтып қалпына келмейтіндей зақым келтіруі мүмкін.
- **Шаңсорғышты өткір әрі қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, қағаз қыстырғыштарды т.с.с. жинау үшін пайдаланбаңыз.**
Бұл шаңсорғышқа немесе шаң жинағыш науаға зақым келтіруі мүмкін.
- **Шаңсорғышты үйдің ішінде сақтаңыз.**
Шаңсорғышқа сүрінбеу үшін оны пайдаланғаннан кейін жинап қойыңыз.
- **Шаңсорғыш ересектердің бақылауынсыз жас балалардың немесе мүгедек адамдардың пайдалануына арналмаған.**
Бұл нұсқауды орындамасаңыз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Тек LG Electronics компаниясының техникалық қызмет көрсететін өкілдері ұсынған бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.**
Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Тек осы нұсқаулықта көрсетілген жолмен пайдаланыңыз. Тек LG компаниясы ұсынған немесе рұқсат еткен бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.**
Бұл нұсқауды орындамасаңыз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Басқыштарды тазалаған кезде жарақаттанбас үшін және құрылғыны төменге құлатып алмас үшін оны әрдайым сатының төменгі жағына қойыңыз.**
Бұл нұсқауды орындамасаңыз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Сүзгілерді (күйе сүзгісі мен қозғалтқыштың сақтандырғыш сүзгісі) құрылғыға салмас бұрын олардың толық құрғағанына көз жеткізіңіз.**
Бұл нұсқауды орындамасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Сүзгіні қыздырма пеште немесе микротолқынды пеште құрғатпаңыз.**
Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Сүзгіні киім кептіретін машинада құрғатпаңыз.**
Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Ашық жанған оттың қасында құрғатпаңыз.**
Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты цемент ұнтағын сору үшін пайдаланбаңыз.**
- **Егер қуат көзі сымы бүлінген болса, қатерден сақтану үшін оны LG Electronics техникалық қызмет көрсетуші агенті ауыстыруға тиіс.**
- **Дене, сезім не ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауапкершілік көтеретін адам осы құрылғыны пайдалануға қатысты оларды қадағаламаса немесе нұсқау бермесе, бұл құрылғыны олардың қолдануына болмайды.**
Балалар осы аспаппен ойнамауы үшін оларды қадағалап жүру керек.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для запобігання ризику пожежі, ураження електричним струмом, травмування або завдання збитків при користуванні пилососом прочитайте всі інструкції та чітко дотримуйтеся їх. Ця інструкція не включає всі можливі умови, з якими можна стикнутися. Якщо у Вас виникають питання, звертайтеся в наші сервісні центри або до виробника. Цей пристрій відповідає вимогам директив ЄС: 2006/95/ЄС - Директива про низьку напругу, 2004/108/ЄС - Директива про електромагнітну сумісність.



Це символ, що попереджає про небезпеку.

Цей знак попереджає Вас про потенційні джерела небезпеки, які можуть стати причиною травми або смерті для Вас або інших людей.

Усі повідомлення відносно безпеки супроводжуються попереджувальним знаком або словом "ОБЕРЕЖНО" чи "УВАГА".

Ці слова означають:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей знак попереджає про джерела небезпеки або про небезпечні дії, які можуть стати причиною серйозної травми або смерті.



УВАГА

Цей знак попереджає про джерело небезпеки або про небезпечні дії, що можуть стати причиною травми або матеріальних збитків.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Не підключайте пристрій до електромережі, якщо ручка керування не перебуває в положенні OFF (Вимкн).**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу.
- **Не підпускайте до приладу дітей, а при змотуванні шнура, щоб уникнути травми, забезпечте його вільний рух.**
При змотуванні шнур рухається швидко.
- **Перед проведенням обслуговування, чищення пристрою або у випадку, якщо пристрій не використовується, відключайте його від мережі.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не збирайте пристроєм будь-які предмети, що палають або димлять, наприклад сигарети або гарячий попіл.**
Це може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не прибирайте пилососом горючі або вибухонебезпечні речовини, наприклад бензин, бензол, розріджувачі, пропан (рідкий або газоподібний).**
Пари цих речовин можуть стати джерелом загоряння або вибуху. Це може призвести до травми або смерті.
- **Не торкайтеся пилососа і не вставляйте вилку в розетку вологими руками.**
Це може призвести до ураження електричним струмом або смерті.
- **Не відключайте виріб від електромережі, смикаючи за кабель.**
Це може призвести до ураження електричним струмом або пошкодження пристрою. Щоб виїняти вилку з розетки, тримайтеся за вилку, а не за шнур.
- **Тримайте волосся, широкий одяг, пальці та всі частини тіла на відстані від отворів і деталей, що рухаються.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не переносьте та не переміщайте пристрій за шнур, не використовуйте шнур як ручку для перенесення, не защемляйте його дверима, не тягніть через гострі краї або кути. Не ставте пилосос на шнур. Тримайте шнур подалі від нагрітих поверхонь.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом, травми, пожежі або пошкодження пристрою.
- **Шланг містить електричні дроти. Не користуйтеся пошкодженим, розрізаним або проколотим шлангом.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або смерті.
- **Не дозволяйте використовувати пилосос як іграшку. Необхідний нагляд дорослих, якщо виріб використовують діти, або він працює поруч з ними.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу.
- **Не використовуйте пилосос, якщо його мережний кабель чи вилка пошкоджені або несправні.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу. У цих випадках звертайтеся до представника сервісної служби компанії LG Electronics.
- **Не експлуатуйте пилосос при виявленні дефектів, відсутності або пошкодженні деталей.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу. У цих випадках звертайтеся до представника сервісної служби компанії LG Electronics.
- **Не використовуйте подовжувач. Це може призвести до пожежі або пошкодження приладу.**
- **Вмикайте в мережу тільки з належною напругою.**
Вмикання в мережу з неналежною напругою може призвести до пошкодження електродвигуна і, можливо, травми користувача. Належне значення напруги живлення наведене на днищі пилососа.
- **Перед відключенням від мережі, вимкніть всі елементи керування.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не модифікуйте вилку будь-яким чином.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом, травми або пошкодження пристрою. Це може навіть призвести до смерті. Якщо вилка не підходить, зверніться до кваліфікованого електрика для установки відповідної розетки.
- **Ремонт електроприладів повинні виконувати лише кваліфіковані інженери з технічного обслуговування.**
Неправильно виконаний ремонт може стати причиною серйозної небезпеки для користувача.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА

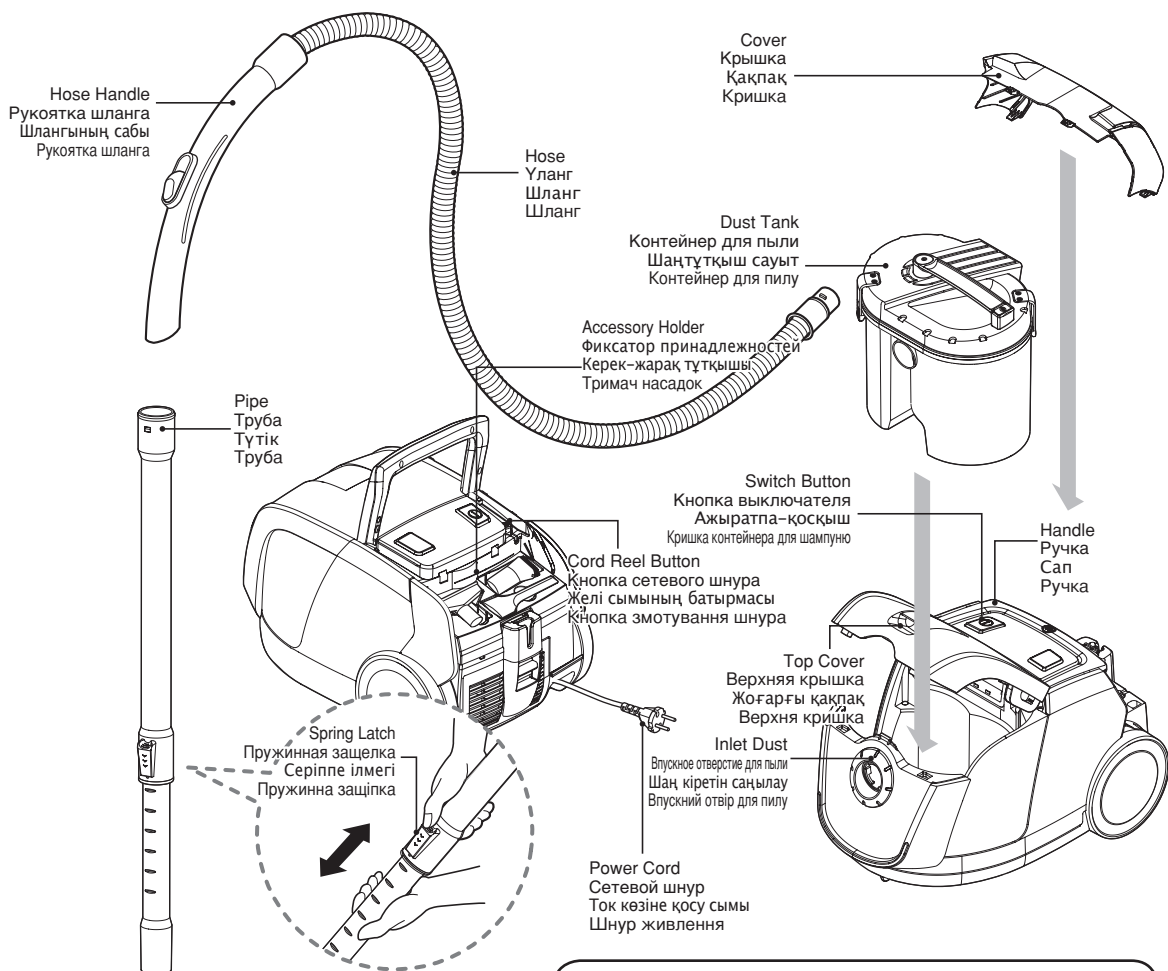
- **Не вставляйте сторонні предмети в непризначені для цього отвори.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Не користуйтеся приладом із блокованими отворами: тримайте отвори вільними від бруду, пилу, волосся та усього, що може зменшити потік повітря.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Не користуйтеся пирососом без мішка для пилу та/або встановлених фільтрів.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Завжди прочищайте пилозбірник після прибирання з використанням засобів для чищення килимів або освіжувачів, всмоктування пирососом порошків чи дрібного пилу.**
Ці речовини засмічують фільтр і зменшують потік повітря, а також здатні призвести до поломки пирососа. Якщо не чистити пилозбірник, це може привести до поломки пирососа, так що його вже не можна буде відремонтувати.
- **Не використовуйте пиросос для збирання гострих, твердих предметів, дрібних іграшок, шпильок, скріпок тощо.**
Вони можуть пошкодити пиросос або контейнер для пилу.
- **Зберігайте пиросос у приміщенні.**
Щоб не спіткнулися за пиросос, прибирайте його після використання.
- **Пиросос не призначений для використання маленькими дітьми або недієздатними людьми без нагляду.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до травми чи пошкодження пристрою.
- **Використовуйте лише ті запасні частини, які виготовлені LG Electronics або рекомендовані сервісною службою компанії.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Користуйтеся приладом тільки відповідно до наведених тут інструкцій. Використовуйте прилад тільки із приладдям та насадками, рекомендованими або схваленими LG.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до травми чи пошкодження пристрою.
- **Щоб уникнути травм та запобігти падінню пирососа при чищенні сходів, завжди ставте прилад у підніжжя сходів.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до травми чи пошкодження пристрою.
- **Перевірте, щоб фільтри (вихідний фільтр та захисний фільтр електродвигуна) повністю висохнули перед повторною установкою в прилад.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.**
Невиконання даної вимоги може призвести до пожежі.
- **Не сушіть фільтр у сушарці для одягу.**
Невиконання даної вимоги може призвести до пожежі.
- **Не сушіть поруч із відкритим полум'ям.**
Невиконання даної вимоги може призвести до пожежі.
- **Не збирайте пирососом цемент.**
- **Щоб уникнути нещасних випадків при пошкодженні мережного кабелю, його заміну повинен здійснювати сертифікований представник компанії LG Electronics**
- **Цей пристрій не призначений для використання особами (у т.ч. дітьми) з фізичними, розумовими вадами або порушеннями почуттів, із недостатнім досвідом або знаннями, за винятком випадків, коли їм надає інструкції або за ними наглядає особа, відповідальна за їх безпеку. За малими дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм.**

How to use Assembling Cleaner

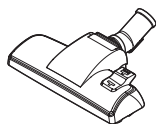
Использование пылесоса Сборка пылесоса

Қалай пайдалану керек шаңсорғышты жинақтау

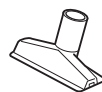
Використання пилососа Складання пилососа



Optional Не во всех моделях Қосымша Опція



Carpet/Floor Nozzle
Насадка для твердых ковровых мягкой мебели
Кілем/еденге арналған қондырма
Насадка для твердих/килимових покриттів



Upholstery Nozzle
Насадка для чистки мягкой мебели
Жиһаз қаптамасын тазалауға
арналған қондырма
Насадка для чищення обивки



Dusting Brush
Щетка для удаления пыли
Шаң тазартқыш шөтке
Щітка для видалення пилу



Crevice Tool
Насадка для чистки в труднодоступных местах
Саңылауларды тазалайтын қондырма
Насадка для щілин

Carpet/Floor Nozzle
Насадка для твердых ковровых мягкой мебели
Кілем/еденге арналған қондырма
Насадка для твердих/килимових покриттів

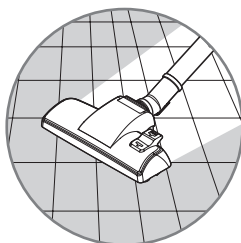
How to use Using Carpet/Floor Nozzle

Использование пылесоса Использование насадки «ковер/пол»

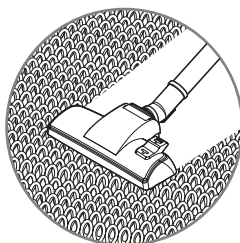
Қалай пайдалану керек Кілем/еден ұшын пайдалану

Використання пилососа Користування насадкою для килима/підлоги

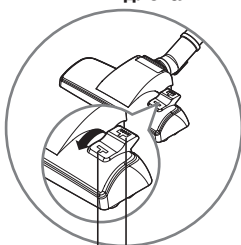
Using Carpet/Floor Nozzle Использование насадки «ковер/пол» Кілем/еденге арналған қондырма Користування насадкою для килима/підлоги



Floor
Пол
Еден
Підлога



Carpet
Ковер
Кілем
Килим



Carpet
Ковер
Кілем
Килим

Floor
Пол
Еден
Підлога

① : Floor
Пол
Еден
Підлога

② : Carpet
Ковер
Кілем
Килим

How to use Using Accessory Nozzles

Использование пылесоса Дополнительные насадки

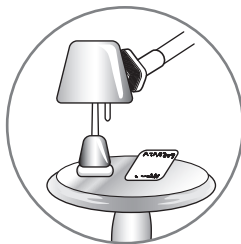
Қалай пайдалану керек Қосымша қондырмаларды пайдалану

Використання пилососа Використання додаткових насадок



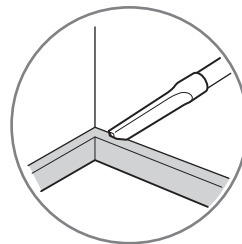
Upholstery Nozzle

Насадка для чистки мягкой мебели
Жиһаз қаптамасын тазалауға
арналған қондырма
Насадка для чищення оббивки



Dusting Brush

Щетка для удаления пыли
Шаң тазартқыш шөтке
Щітка для видалення пилу



Crevice Tool

Насадка для чистки в
труднодоступных местах
Саңылауларды тазалайтын қондырма
Насадка для щілин

How to use Accessory Storage

Использование пылесоса Хранение принадлежностей

Қалай пайдалану керек Керек-жарақтар бөлімі

Використання пилососа Зберігання насадок

Your vacuum cleaner features convenient on-board storage of accessories.

After Using Accessories

В данный пылесос обеспечивает удобное хранение принадлежностей.

После использования принадлежностей

Шаңсорғышта қолайлы керек-жарақтарды сақтайтын бөлім бар.

Керек-жарақтарды қолданып болғаннан кейін

Ваш пилосос обладнаний зручним відділенням для зберігання насадок.

Після користування насадкою

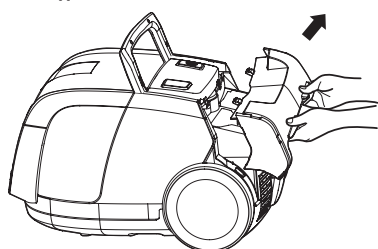
1

Opening Accessory Cover

Откройте крышку отсека для хранения принадлежностей

Керек-жарақтар қақпағын ашу

Відкрийте кришку відділення для насадок



2

Put the upholstery nozzle on the accessory holder with the brush side facing the holder.

With the angled edge facing the holder, put the crevice tool on the holder

With the brush side facing the right side, put the on dusting brush on the holder

Уложите принадлежности в отсек для принадлежностей.

Уложите насадку для щелей угловой стороной вниз.

Уложите щетку для сбора пыли щеткой по направлению вправо.

Щетка жағын тұтқышқа қаратып қаптама ұшын керек-жарақ тұтқышына қойыңыз.

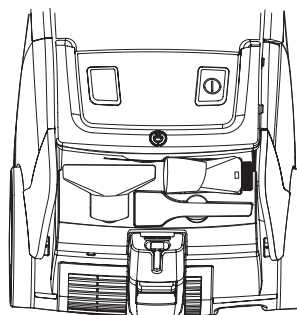
Иілген шетін тұтқышқа қаратып, қисық құралды тұтқышқа қойыңыз

Щетка жағын оңға қаратып, шаң щеткасын тұтқышқа қойыңыз

Покладіть насадку для чищення оббивки у тримач щіткою вниз.

Покладіть щілинну насадку у тримач стороною з гострим кутом вниз.

Покладіть насадку для пилу у тримач щіткою вправо.



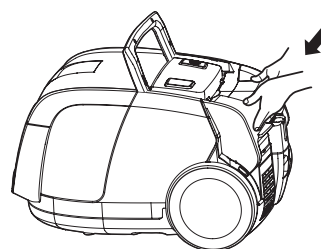
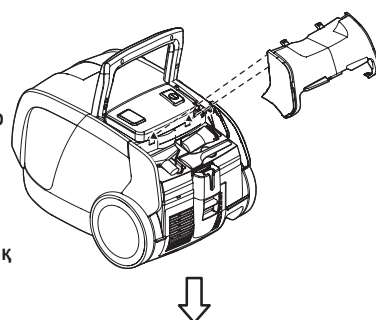
3

Closing Accessory Cover

Закройте крышку отсека для хранения принадлежностей

Керек-жарақтар қақпағын жабу

Закрийте кришку відділення для насадок



How to use Dry Vacuuming

Использование пылесоса Сухая чистка

Қалай пайдалану керек Құрғақ тазалау

Використання пилососа Сухе прибирання

3

The Air Flow Regulator allows you to change the vacuum suction for different fabric and carpet weight. Adjust the suction power with Air Flow Regulator in the handle.

Регулятор силы всасывания позволяет адаптировать условия чистки для материи и ковров различной плотности. Отрегулируйте мощность переключателем на ручке.

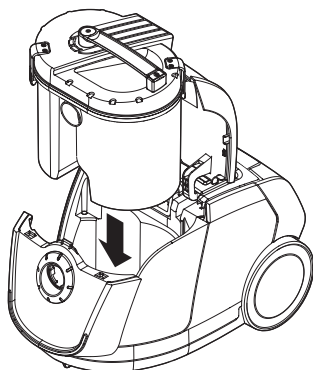
Ауа сору күшінің реттегіші қалыңдығы әр түрлі маталар мен кілемдердің шаңын түрліше тазалауға мүмкіндік береді. Шаң сору күшін саптағы ауа сору күшін реттегіш арқылы лайықтаңыз.

Регулятор сили всмоктування дає змогу пристосувати режим роботи пилососу відповідно до матеріалів чи килимів, які чистять. Відрегулюйте потужність перемикачем на ручці.

1

Connecting the dust tank.

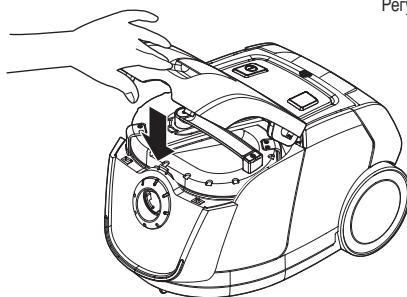
Установка контейнера для сбора пыли
Шаңтұтқыш сауытты орнату
Установка контейнера для збирання пилу.



2

Closing the Top Cover Assy

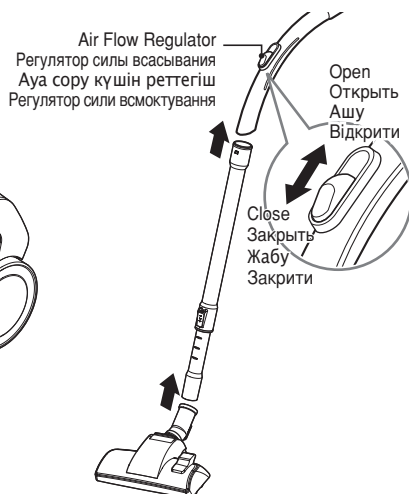
Закрывание верхней крышки аппарата
Аппараттың үстіңгі қаппағын жабу
Закривання верхньої кришки апарата



3

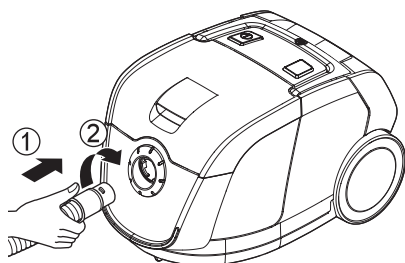
Assembling Hose and Pipe

Подсоединение трубки и шланга
Шланғылар мен түтіктерді жинақтау
Складання шлангів і трубок



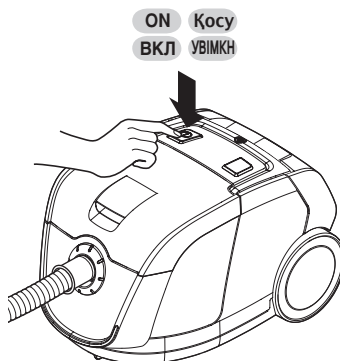
4

Connecting the Hose
Подсоединение шланга
Шланғыны жалғау
Приєднання шланга



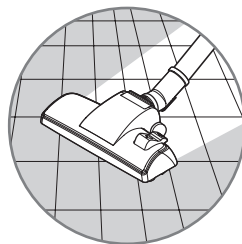
5

Turning on the Power Switch
Включение питания
Қуат көзін қосу
Вмикання живлення



6

Cleaning the Floor/Carpet.
Чистка пола/ковра
Еден/кілем тазалау
Чищення підлоги/килима.



WARNING!

Gently rinse guide buoy separately under a cold running water until the water runs clear.

Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Shake off excess water from the guide buoy.

Re-assemble and place it back in your machine.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Аккуратно промойте каждую деталь фильтра в холодной проточной воде до тех пор, пока вода не станет чистой. **Нельзя использовать моющие средства, а так же мыть детали фильтра в стиральной или посудомоечной машине.**

ЕСКЕРТУ!

Сүзгінің әр бөлігін ағып тұрған салқын суға әбден тазартқанша бөлек-бөлек абайлап жуыңыз.

Тазартқыш зат пайдаланбаңыз немесе кір жуғыш машина мен ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.

Сүзгінің бөлшектерінен артық суды сілкіп тастаңыз.

Сүзгіні жинақтаңыз да, аппаратқа қайта орнатыңыз.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Акуратно промойте каждую деталь фильтра в холодной проточной воде, доки вода не стане чистойю.

Не використовуйте миючі засоби і не мийте деталі в пральній чи посудомийній машині.

Стряхніть із фільтра залишки води.

Знову зберіть його та установіть в пілосос у корпус.

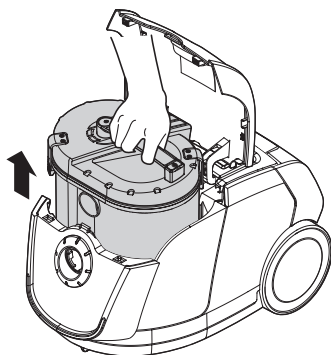
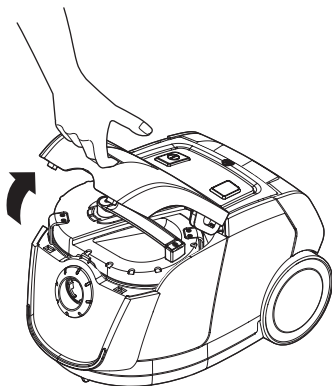
After Cleaning**После чистки****Тазалағаннан кейін****Після очищення**

7

Opening the Top Cover Assy and Lifting the Dust Tank.

Снятие верхней крышки и извлечение контейнера для сбора пыли.

Үстіңгі қақпақты алу және шаңтұтқыш сауытты алып шығу. Відкривання верхньої кришки та виймання контейнера для збирання пилу

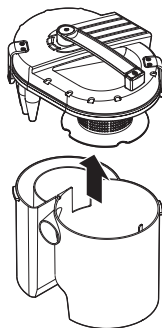


8

Separating the Dust Cover and Pouring the cleaning Dust.

Снятие крышки контейнера для сбора пыли и очищение контейнера.

Шаңтұтқыш сауыттың қақпағын алу және сауытты шаңнан босату. Зняття кришки контейнера для збирання пилу та очищення контейнера.



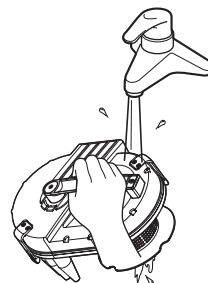
9

Washing the Guide Buoy.

Промывание фильтра.

Сүзгіні жуу.

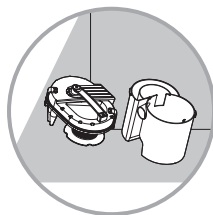
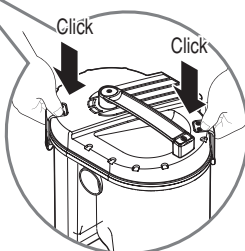
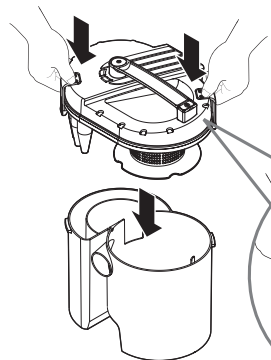
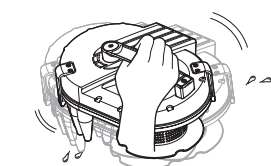
Промивання фільтра.



10

Removing the Cleaning Water & Connecting the Dust Cover.

Удаление воды, установка крышки контейнера для сбора пыли.
Суды төгу, шаңтұтқыш сауыттың қақпағын орнына салу.
Вилучення води, установка кришки контейнера для збирання пилу.



Notice

After Washing, remove the moisture and dry components sufficiently in shade

Примечание

После промывки удалите остатки влаги и тщательно просушите детали в затененном месте.

Ескерім

Жуғаннан кейін ылғалдылықты кетіріп, құрамдас бөліктерді көлеңкеде жетерліктей құрғатыңыз.

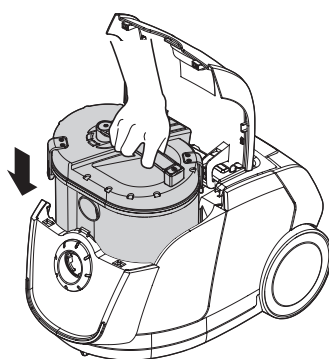
Зауваження

Після миття видаліть із компонентів залишки вологи та покладіть у затінок до повного висихання

11

Connecting the Dust Tank.

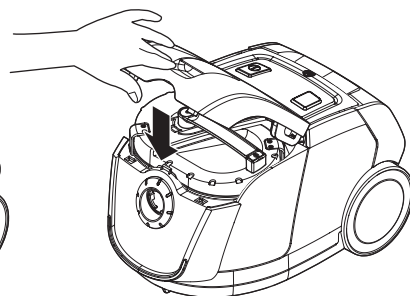
Установка контейнера для сбора пыли.
Шаңтұтқыш сауытты орнату.
Установка контейнера для збирання пилу.



12

Closing the Top Cover Assy.

Закрывание верхней крышки аппарата.
Аппараттың үстіңгі қақпағын жабу.
Закривання верхньої кришки апарата.



How to Use Aqua Cleaning

Использование пылесоса Аква чистка

Қалай пайдалану керек AQUA тазалау

Використання пилососа Прибирання з аквафільтром

6

The Air Flow Regulator allows you to change the vacuum suction for different fabric and carpet weight. Adjust the suction power with Air Flow Regulator in the handle.

Регулятор силы всасывания позволяет адаптировать условия чистки для материи и ковров различной плотности. Отрегулируйте мощность переключателем на ручке.

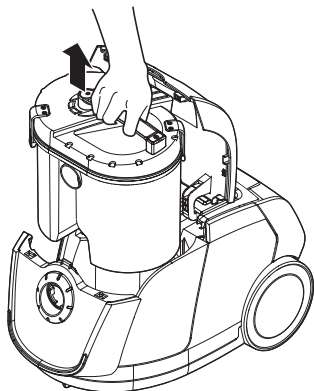
Ауа сору күшінің реттегіші қалыңдығы әр түрлі маталар мен кілемдердің шаңын түрліше тазалауға мүмкіндік береді. Шаң сору күшін саптағы ауа сору күшін реттегіш арқылы лайықтаңыз.

Регулятор сили всмоктування дає змогу пристосувати режим роботи пилососу відповідно до матеріалів чи килимів, які чистять. Відрегулюйте потужність перемикачем на ручці.

1

Opening the Top Cover Assy and Lifting the Dust Tank

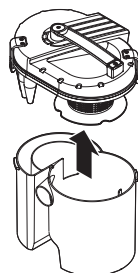
Открытие верхней крышки аппарата и извлечение контейнера для сбора пыли
Үстіңгі қақпақты алу және шаңтұтқыш сауытты алып шығу
Відкриття верхньої кришки та виймання контейнера для збору пилу



2

Separating the Dust Cover

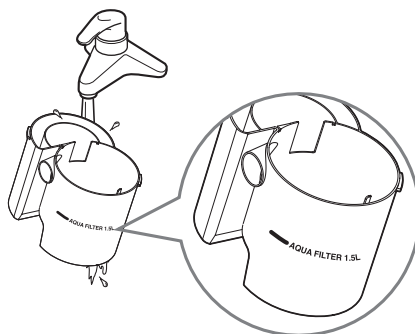
Шаңтұтқыш сауыттың қақпағын
Відкрийте кришку контейнера для збору пилу і встановіть пластину



3

Pouring Water till the Aqua Filter Line and Closing the Dust Cover

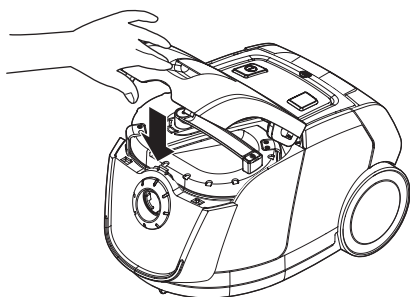
Заливание воды до уровня аквафилтра и закрытие крышки контейнера для сбора пыли
Су сүзгісінің сызығына дейін су құю және шаңтұтқыш сауыттың қақпағын жабу
Заповнення водою до лінії на фільтрі води та закриття кришки контейнера для збору пилу



4

Connecting the Dust Tank and Closing the Top Cover Assy

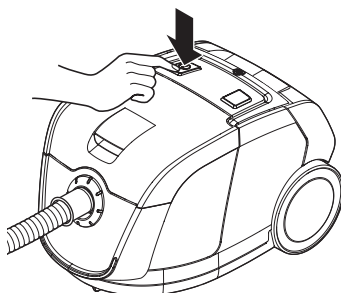
Установка контейнера для сбора пыли и закрытие верхней крышки аппарата
Шаңтұтқыштың қақпағын жалғау және аппараттың үстіңгі қақпағын жабу
Установка контейнера для збору пилу і закриття верхньої кришки



5

Connecting the Hose and Turn on the Power Switch

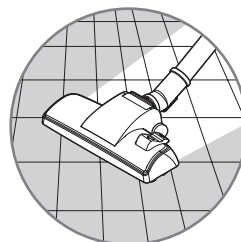
Подсоединение шланга и включение выключателя питания
Шлангыны жалғау және қуат қосқышын іске қосу
Підключення шланга і вмикання живлення



6

Cleaning the Floor/Carpet.

Чистка пола/ковра
Еден/кілем тазалау
Чищення підлоги/килима.



WARNING!

Gently rinse guide buoy separately under a cold running water until the water runs clear.
Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Shake off excess water from the guide buoy.
 Re-assemble and place it back in your machine.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Аккуратно промойте каждую деталь фильтра в холодной проточной воде до тех пор, пока вода не станет чистой. **Нельзя использовать моющие средства, а так же мыть детали фильтра в стиральной или посудомоечной машине.**

ЕСКЕРТУ!

Сүзгінің әр бөлігін ағып тұрған салқын суға әбден тазарғанша бөлек-бөлек абайлап жуыңыз. **Тазартқыш зат пайдаланбаңыз немесе кір жуғыш машина мен ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.** Сүзгінің бөлшектерінен артық суды сілкіп тастаңыз. Сүзгіні жинақтаңыз да, аппаратқа қайта орнатыңыз.

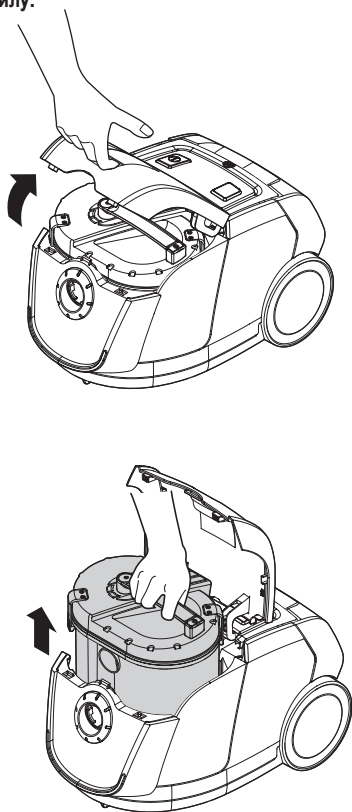
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Акуратно промойте каждую деталь фильтра в холодной проточной воде, доки вода не стане чистой. Не используйте мыючі засоби і не мийте деталі в пральній чи посудомийній машині. Стряхніть із фільтра залишки води. Знову зберіть його та установіть в пілосос у корпус.

After Cleaning Тазалағаннан кейін После чистки Після очищення

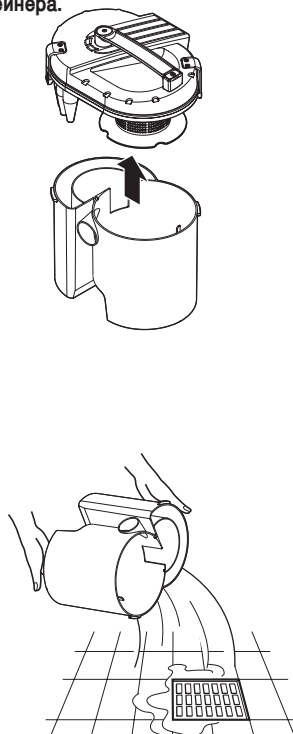
Opening the Top Cover Assy and Lifting the Dust Tank.

Снятие верхней крышки и извлечение контейнера для сбора пыли.
 Үстіңгі қақпақты алу және шаңтұтқыш сауытты алып шығу.
 Відкривання верхньої кришки та виймання контейнера для збирання пилу.



Separating the Dust Cover and Pouring the cleaning Dust.

Снятие крышки контейнера для сбора пыли и очищение контейнера.
 Шаңтұтқыш сауыттың қақпағын алу және сауытты шаңнан босату.
 Зняття кришки контейнера для збирання пилу та очищення контейнера.

**Notice**

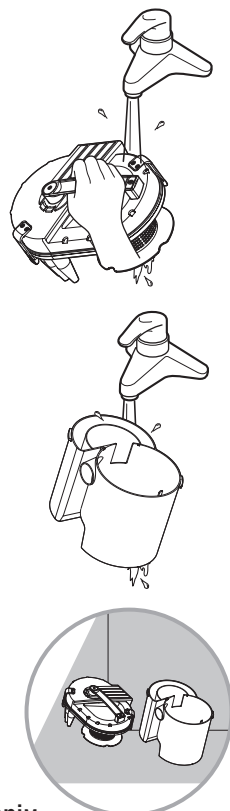
After Washing, remove the moisture and dry components sufficiently in shade

Примечание

После промывки удалите остатки влаги и тщательно просушите детали в затененном месте.

Washing the Guide Bouy and Dust Tank

Промывание фильтра и контейнера для сбора пыли
 Бағыттағыш пен шаңтұтқыш сауытты жуу
 Пральня Буі Керівництво та пилу Танк

**Ескерім**

Жуғаннан кейін ылғалдылықты кетіріп, құрамдас бөліктерді көлеңкеде жетерліктей құрғатыңыз.

Завуаження

Після миття видаліть із компонентів залишки вологи та покладіть у затінок до повного висихання .

How to use Clean Filter Cleaning

Использование пылесоса Чистка контейнера для пыли

Қалай пайдалану керек Сүзгіні тазалау

Використання пилососа Чищення фільтра

CAUTION!

Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

The cycle of the cleaning

When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank. When suction power suddenly weakens.

ВНИМАНИЕ!

Удалите влагу и дайте фильтру основательно высохнуть в тени на протяжении дня.

Периодичность чистки

Когда пылесборник полон. В этом случае, индикатор пылесборника показывает "MAX". При внезапном снижении мощности всасывания проверьте индикатор.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!

Ылғалды кетіріңіз де, сүзгіні бір күн бойы көлеңкеде жақсылап кептіріңіз.

Тазалау аралығы

Шаңтұтқыш сауыттағы айғақтауыш "MAX" болып, шаңтұтқыштың толы екенін көрсеткенде. Шаң сору қуаты кенеттен азайғанда.

УВАГА!

Видаліть вологу й дайте фільтру висохнути в тіні протягом дня.

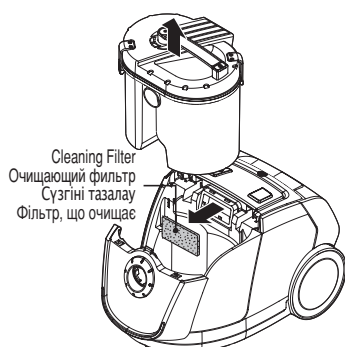
Частота чищення

Коли резервуар для пилу заповнений. У цьому випадку індикатор резервуара для пилу показує "MAX". У випадку раптового зниження потужності всмоктування.

1

Separating the Clean Filter

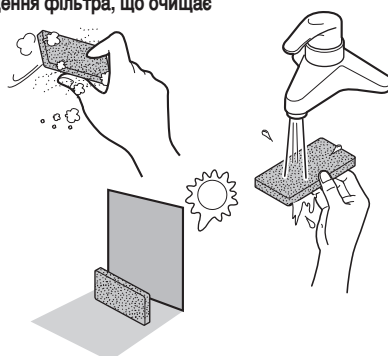
Отсоединение очищающего фильтра
Тазартқыш сүзгіні ажыратып алу
Від'єднання фільтра, що очищає



2

Cleaning the Clean Filter

Чистка очищающего фильтра
Тазартқыш сүзгіні тазалау
Очищення фільтра, що очищає



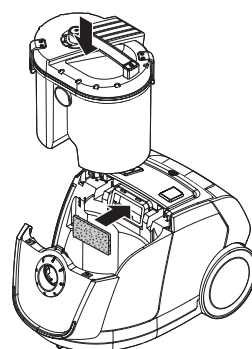
⚠ Reuse the Sponge after drying

Повторное использование губки после просушки
Жөкені кептіргеннен кейін қайта пайдалану
Повторно використовуйте губку після просушування.

3

Connecting the Cleaning Filter

Подсоединение очищающего фильтра
Тазартқыш сүзгіні орнату
Приєднання фільтра, що очищає

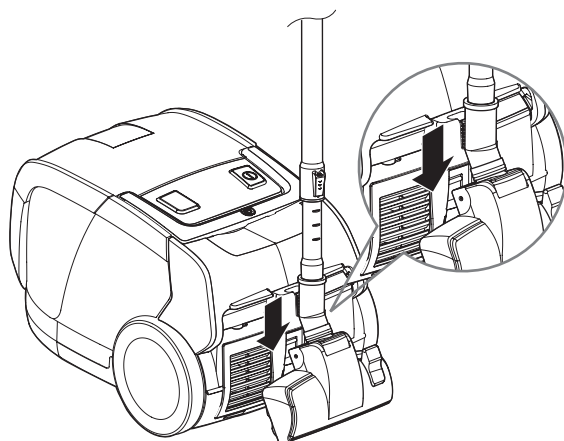


How to use Storage

Использование пылесоса Хранение

Қалай пайдалану керек Сақталуы

Використання пилососа Зберігання



How to use Exhaust Filter Cleaning

Использование пылесоса Очистка выпускного фильтра

Қалай пайдалану керек Шығыс сүзгіні тазалау

Використання пилососа Чищення випускного фільтра

Notice!!

The exhaust filter is reusable.

The cycle of the cleaning

Every 6 month, When dust are Full by the position indicated as "MAX" in the dust tank, When suction power suddenly weakens.

Важная информация!!

Выпускной фильтр можно использовать повторно.

Периодичность чистки

Когда пылесборник полон. В этом случае, индикатор пылесборника показывает "MAX". При внезапном снижении мощности всасывания проверьте индикатор.

Ескерім!!

Ескерім Шығыс сүзгі көп дүркін пайдалануға жарайды.

Тазалау аралығы

Шаңтұтқыш сауыттағы айғақтауыш "MAX" болып, шаңтұтқыштың толы екенін көрсеткенде. Шаң сору қуаты кенеттен азайғанда.

Зауваження!!

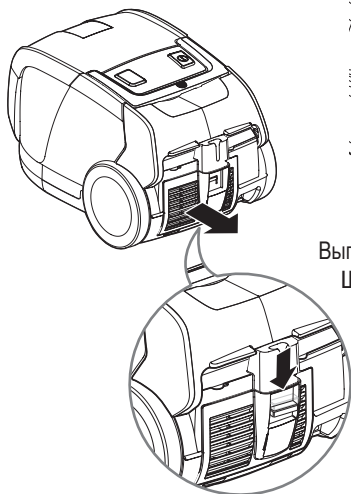
Випускний фільтр призначений для багаторазового використання.

Частота чищення

Коли резервуар для пилу заповнений. У цьому випадку індикатор резервуара для пилу показує "MAX". У випадку раптового зниження потужності всмоктування.

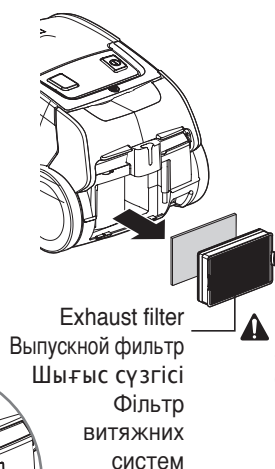
1

Separating the Exhaust Cover
Отсоединение выхлопной крышки
Шығыс қақпақты ажыратып алу
Від'єднання випускної кришки



2

Separating the exhaust filter
Снятие выпускного фильтра
Шығыс сүзгіні ажыратып алу
Виймання випускного фільтра



3

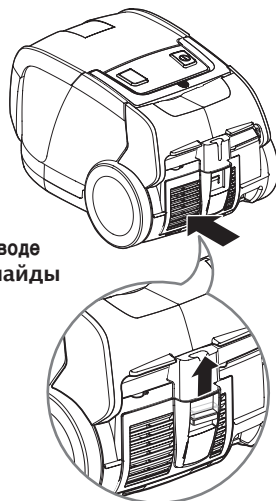
Dust off filter
Извлечение пыли из фильтра
Сүзгіні шаңнан тазарту
Видалить пил із фільтра

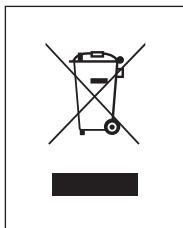


Do not wash filter with water
Запрещается мыть фильтр в воде
Сүзгіні сумен жууға болмайды
Не мийте фільтр водою

4

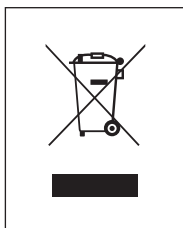
Connecting the Exhaust Cover
Присоединение выхлопной крышки
Шығыс қақпақты жалғау
Приєднання випускної кришки





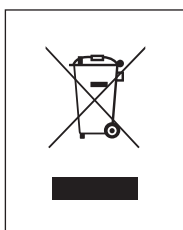
Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



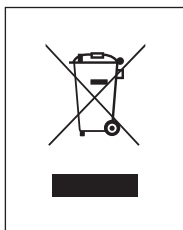
Утилизация старого оборудования

1. Символ на устройстве, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2002/96/ЕС.
2. Электрические и электронные устройства Должны быть утилизированы отдельно от бытового мусора, в специальных местах, указанных а через специальные места, указанные правительственными или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Для получения более подробных сведений о старом оборудовании обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.



Ескі құрылғыны тастау

1. Өнімге осы сызып тасталған дөңгелек себет таңбасы жабыстырылған болса, бұл өнім еуропалық 2002/96/EC директивасына сай.
2. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті билік бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
3. Ескі құрылғыны дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал теріс салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
4. Ескі құрылғыны тастау туралы қосымша ақпарат үшін қала әкімшілігіне, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.



Утилізація старого устаткування

1. Символ на пристрої, що зображує перекреслений сміттєвий бак на колесах, означає, що на виріб поширюється Директива 2002/96/ЄС.
2. Електричні й електронні пристрої повинні утилізуватись не разом з побутовим сміттям, а через спеціальні місця, зазначені центральними або місцевими органами влади.
3. Правильна утилізація старого устаткування допоможе запобігти потенційно шкідливому впливу на навколишнє середовище і здоров'я людини.
4. Для одержання більш докладної інформації про старий пристрій зверніться до адміністрації міста, служби, що займається утилізацією, або до магазину, де був придбаний продукт.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні

